



---

## **Европейская экономическая комиссия**

### **Комитет по внутреннему транспорту**

**Семьдесят шестая сессия**

Женева, 25–27 февраля 2014 года

Пункт 8 предварительной повестки дня

**Итоги совещаний Бюро Комитета  
по внутреннему транспорту**

## **Итоги совещаний Бюро Комитета по внутреннему транспорту в 2013 году**

### **Записка секретариата**

#### *Резюме*

В настоящем документе отражены итоги совещаний, проведенных Бюро Комитета по внутреннему транспорту в 2013 году.

Комитету предлагается рассмотреть документ ECE/TRANS/2014/21. Комитет, возможно, пожелает ознакомиться с решениями Бюро по соответствующим пунктам его повестки дня.



## **Введение**

1. В соответствии с решениями Комитета по внутреннему транспорту (КВТ) ("Комитета") (ECE/TRANS/125, пункты 14 и 15, и ECE/TRANS/236, пункт 74) Бюро КВТ провело совещания 28 февраля, 21 июня и 28 и 29 ноября 2013 года.
2. В соответствии с планом действий Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций (ЕЭК ООН) Бюро выполняет следующие функции, связанные с организацией ежегодных сессий Комитета: подготовка четкой повестки дня с постановкой целей и указанием времени, выделяемого для каждого пункта; указание главных тем, по которым требуется принятие решений; определение круга тем, обсуждаемых в ходе сессии; контроль и оценка работы, проделанной за период после окончания предыдущей сессии; контроль и координация деятельности в целях недопущения дублирования работы других соответствующих организаций; внесение предложений о приоритетах в программе работы с перечислением, по мере возможности, различных вариантов (E/ECE/1347, глава III, А, 2 b)).
3. В приложениях к настоящему документу отражены итоги совещаний Бюро для рассмотрения Комитетом в соответствии мандатом его Бюро.

## Приложение I

### Итоги пятого совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту 2012–2013 годов (28 февраля 2013 года)

#### I. Участники

1. На совещании, которое проходило под председательством Ежи Кленьевски (Польша), присутствовали следующие члены Бюро: Жан-Поль Гайи (Бельгия), Изабель Пайе (Франция), Бьёрн Ориволь (Германия), Боб Аудсхорн (Нидерланды), Сергей Андреев (Российская Федерация), Бьёрн Стафбом (Швеция), Рольф Циммерман<sup>1</sup> (Швейцария), Чисель Аслан (Турция) и Рикардо Паскаль Бремон (Европейская комиссия). На совещании не смогли присутствовать Зденко Антешич (Хорватия), Гогита Гвенетадзе (Грузия), Антонио Эрарио (Италия), Клаудиу Думитреску (Румыния) и Абдусамат Муминов (Узбекистан).

#### II. Вопросы, вытекающие из решений семьдесят пятой сессии Комитета по внутреннему транспорту

3. Члены Бюро обсудили итоги семьдесят пятой сессии Комитета по внутреннему транспорту (КВТ). В целом Бюро пришло к выводу, что эта сессия оказалась весьма успешной. Этот вывод наглядно подтверждают проведение а) совещания на уровне министров, в котором приняли участие высокопоставленные делегации 43 стран (в том числе министры транспорта, министры иностранных дел и послы) и по итогам которого 32 страны подписали Совместное заявление о будущем развитии евро-азиатских транспортных связей (ЕАТС) и 37 стран – Совместную декларацию о развитии евро-азиатских железнодорожных перевозок и деятельности по созданию единого железнодорожного права, а также б) выставки "Транспорт в движении", в которой приняли участие 22 страны, представившие в общей сложности более 200 работ. Вместе с тем Бюро сочло, что ряд аспектов совещания нуждаются в дальнейшем улучшении.

4. Члены Бюро особо отметили в качестве заслуживающих внимания в будущем следующие вопросы и потенциальные предложения по улучшению (представлены в случайном порядке и не составляют исчерпывающего списка):

а) принятие перечня основных решений (на трех языках) является чрезмерно трудоемким и длительным процессом. Среди прочего, в целях улучшения было предложено составлять "короткий перечень" решений по каждому дню совещания, а не в конце сессии или принимать в качестве окончательного устное заключение Председателя в конце обсуждения каждого пункта повестки дня (в которое могут вноситься только замечания лингвистического характера, касающиеся окончательного текста);

б) председатели вспомогательных органов должны более активно участвовать в совещаниях КВТ. Помимо совещаний, посвященных работе вспомогательных органов КВТ, а также докладов председателей о прогрессе в работе

<sup>1</sup> Вместо Жана-Клода Шнёвли.

своих соответствующих органов председатели должны также участвовать в работе регулярных сессий КВТ. Председатели должны активнее поднимать вопросы, представляющие интерес для Комитета, в частности вопросы, имеющие межсекторальное измерение. С этой целью председатели могли бы также участвовать в совещаниях других вспомогательных органов по вопросам, представляющим общий интерес. Было также предложено, чтобы в будущем члены Бюро могли более активно участвовать в работе над определенными темами как в рамках своих администраций, так и на международном уровне;

с) притом что новый способ организации повестки дня (с точки зрения вопросов политики, технических вопросов, отчетности) хорошо себя зарекомендовал, можно было бы приложить дополнительные усилия с целью избежать дублирования или совпадения рассматриваемых вопросов;

d) учитывая значительный интерес к различным мероприятиям, которые были приурочены к сессии КВТ (предшествовавшая КВТ конференция по финансированию автомобильной и железнодорожной инфраструктуры, в ходе которой состоялись секционные заседания; совещание Группы экспертов по ЕСТР; совещание по двусторонним соглашениям, касающимся автомобильного транспорта), в будущем проведения параллельных сессий следует избегать или по крайней мере ограничивать их количество, за исключением тех случаев, когда страны направляют для участия в сессии КВТ большие делегации, в составе которых много экспертов из различных областей;

e) по-прежнему вызывает беспокойство тот факт, что к концу сессии КВТ количество участников уменьшается;

f) основная цель "совещания председателей" (открытого для участия только членов правительственных делегаций) состоит в том, чтобы предоставить участникам таких делегаций платформу для открытых обсуждений, стратегических консультаций и обмена опытом, в частности по неоднозначным вопросам, а не просто выступать в качестве форума для заслушивания докладов о деятельности их соответствующих органов, что происходит в ходе регулярных сессий КВТ. Подготовка к таким совещаниям Председателей должна осуществляться с учетом вышеизложенных соображений.

5. В целях решения этих вопросов Бюро просило секретариат подготовить документ, в котором будут отражены вопросы, вызывающие беспокойство, и представлены предварительные рекомендации по улучшению, для обсуждения на сессии Бюро в июне 2013 года.

6. Бюро также поручило секретариату подготовить перечень возможных тем для сегментов по вопросам политики будущих сессий КВТ.

### **III. Сроки проведения следующего совещания**

7. Бюро постановило провести свою следующую сессию в пятницу, 21 июня 2013 года, в 9 ч. 30 м. в зале VIII Дворца Наций.

## Приложение II

### Итоги шестого совещания Бюро Комитета по внутреннему транспорту 2012–2013 годов (21 июня 2013 года)

#### I. Участники

1. На совещании, которое проходило под председательством Ежи Кленьевски (Польша), присутствовали следующие члены Бюро: Жан-Поль Гайи (Бельгия), Изабель Пайе (Франция), Бьёрн Ориволь (Германия), Антонио Эрарио (Италия), Боб Аудсхорн (Нидерланды), Сергей Андреев (Российская Федерация), Рольф Циммерман<sup>1</sup> (Швейцария), Чисель Аслан (Турция) и Рикардо Паскаль Бремон (Европейская комиссия). На совещании не смогли присутствовать Зденко Антешич (Хорватия), Гогита Гвенетадзе (Грузия), Клаудиу Думитреску (Румыния), Бьёрн Стафбом (Швеция) и Абдусамат Муминов (Узбекистан).

2. Бюро выразило обеспокоенность в связи с неоднократным отсутствием ряда членов Бюро, в том числе тех, которые с момента их избрания не участвовали ни в одном совещании. Членам Бюро напомнили о том, что в соответствии с правилами процедуры Бюро в случае невозможности принять участие в совещании Бюро они должны найти себе замену.

#### II. Утверждение повестки дня

*Документация:* неофициальный документ TRANS/BUR.2013/4/Rev.1

3. Бюро утвердило повестку дня своей шестой сессии, подготовленную секретариатом.

#### III. Вопросы, вытекающие из решений семьдесят пятой сессии Комитета по внутреннему транспорту

*Документация:* неофициальный документ № 1 (2013 год), неофициальный документ № 2 (2013 год), неофициальный документ № 6 (2013 год)

##### A. Последующая деятельность

4. Бюро обстоятельно обсудило неофициальный документ № 1 (2013 год), касающийся различных аспектов сессий Комитета. Бюро в целом утвердило этот документ, сопроводив его следующими конкретными замечаниями.

##### 1. Утверждение перечня основных решений

5. Бюро постановило, что будущие документы Комитета должны начинаться с краткого резюме с изложением вопросов, по которым Комитет должен принять решение. В соответствии с пунктом 15 новых руководящих указаний Ис-

---

<sup>1</sup> Вместо Жана-Клода Шнёвли.

полкома (E/ECE/1468, приложение III) эти вопросы, по которым должны быть приняты решения, могут распространяться секретариатом среди всех членов Комитета и постоянных представителей в Женеве по меньшей мере за 10 дней до совещания. В ходе сессии Председатель должен формулировать, после обсуждения каждого пункта повестки дня, предлагаемое решение. На утренних заседаниях второго и третьего дней работы сессии Комитета секретариат должен распространять проекты решений по предыдущему дню среди делегатов для рассмотрения. Наконец, вторая половина дня последнего дня работы сессии должна быть посвящена завершению работы над перечнем основных решений на трех языках и формальному их утверждению.

## **2. Участие председателей вспомогательных органов в работе сессии и совещания председателей вспомогательных органов**

6. Бюро сочло, что председатели вспомогательных органов должны более активно участвовать в работе сессий Комитета, на протяжении которых им должна отводиться более значительная роль.

7. Бюро убеждено в том, что предусмотренные только для правительств сессии, которые называются "совещания председателей", являются ценным механизмом межправительственной координации и что такая практика должна быть продолжена. Вместе с тем темы для обсуждения должны носить горизонтальный характер и затрагивать неоднозначные вопросы (такие как стратегические или процедурные вопросы, бюджетные проблемы и т.д.). Проведение закрытых сессий требует тщательной подготовки и большей ясности для всех участников. При этом потребуется подготовка документа, в котором излагаются вопросы для обсуждения. С тем чтобы избежать любой путаницы в том, что касается участия в закрытом сегменте "только делегатов от правительств", совещание председателей следует включать в повестку дня предпоследним пунктом, перед утверждением перечня основных решений.

## **3. Пересмотр повестки дня Комитета 2013 года**

8. Бюро решило оставить повестку дня без изменений, однако подчеркнуло, что основное внимание должно по-прежнему уделяться вопросам, по которым требуется принятие решения Комитетом.

## **4. Организация различных мероприятий, приуроченных к сессии Комитета**

9. Бюро сочло, что организация крупных мероприятий непосредственно перед сессией Комитета может отвлечь внимание от самой сессии. 2013 год был особым годом, учитывая завершение проекта ЕАТС (этап II) и проведение второго совещания на уровне министров. Однако в будущем Комитету следует начинать свою работу с сегмента по вопросам политики, так как это происходило в предыдущие годы. Вместе с тем Бюро рекомендовало проводить следующие друг за другом совещания, приуроченные к сессии Комитета, с тем чтобы участники могли наиболее эффективно использовать свое пребывание в Женеве.

## **5. Участники сессии: количество участников и их взаимодействие**

10. Бюро сочло, что применение подхода, основанного на более активном межсекторальном взаимодействии, позволило бы обеспечить более стабильный и широкий состав участников сессии.

11. Этого можно было бы достичь, например, путем проведения общего обсуждения или обмена мнениями по конкретным темам, с тем чтобы обеспечить

предметные обсуждения после заслушивания докладов председателей вспомогательных органов. Бюро постановило, что на предстоящей сессии Комитета следует опробовать оба подхода.

## **В. Совещание председателей вспомогательных органов**

*Документация:* неофициальный документ № 2 (2013 год)

12. Бюро приняло неофициальный документ № 2 (2013 год) об итогах совещания председателей и поручило распространить его среди председателей вспомогательных органов.

## **С. Проекты ТЕА и ТЕЖ**

13. Бюро приняло к сведению неофициальный документ № 6, подготовленный секретариатом, и в частности следующее: что г-н Хельмут Меелих, нынешний Управляющий проектами ТЕА и ТЕЖ, покинет свой пост в конце 2013 года; "Российские железные дороги" предложили (при поддержке правительства России) кандидата на пост Управляющего проектом ТЕЖ; решение по вопросу управления проектом ТЕА до сих пор не найдено.

14. Г-н Р. Паскаль Бремон (Европейская комиссия) проинформировал Бюро о том, что министру транспорта на совещании 9 октября 2013 года предстоит утвердить карту приоритетных автомобильных и железнодорожных сообщений в рамках политики добрососедства и Восточного партнерства Европейского союза (ЕС).

## **IV. Подготовка к семьдесят шестой сессии Комитета**

*Документация:* неофициальный документ № 3 (2013 год)

15. Бюро рассмотрело неофициальный документ № 3, касающийся четырех возможных тем для будущих сессий Комитета. Исходя из таких критериев, как своевременность, потенциальная результативность и значимость Бюро, решило, что сегмент по вопросам политики совещания Комитета 2014 года должен быть посвящен теме устойчивого транспорта. Бюро поручило секретариату подготовить для этих целей концептуальную записку к его сессии в ноябре 2013 года на основе прогресса в ходе подготовки, которая должна начаться как можно скорее. Секретариат призвал членов Бюро оказывать содействие в определении потенциальных докладчиков по каждому из основных направлений устойчивого транспорта (а именно доступность, разумная цена, безопасность, физическая безопасность и экологическая устойчивость), которым будет посвящен сегмент по вопросам политики, а также в налаживании с докладчиками контактов, включая в случае необходимости финансирование.

16. Бюро постановило, что темы "Будущее пассажирского (и грузового) железнодорожного транспорта" и далее "Автономное движение во внутреннем транспорте" заслуживают дальнейшего рассмотрения в качестве потенциальных тем для совещания 2015 года и последующих совещаний.

## **V. Вторая Глобальная неделя безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций**

17. Совет принял к сведению информацию об организации второй Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций (6–12 мая 2013 года) и, в частности, мероприятий, проведенных Отделом транспорта ЕЭК ООН: симпозиума по проблеме употребления алкоголя за рулем, интерактивного совещания с участием молодежи и молодых лидеров (при участии, во второй раз, скаутов из Греции и Ирландии), круглого стола по вопросу о страховании и безопасности дорожного движения, а также Международного дня повышения осведомленности о правилах безопасности на железнодорожных переездах, включая церемонию подписания плаката и выставку. Совет также отметил тот факт, что, несмотря на частоту принимаемых Генеральной Ассамблеей резолюций, касающихся безопасности дорожного движения, для финансирования запланированных мероприятий выделяются лишь ограниченные ресурсы. Совет дал положительную оценку сотрудничеству секретариата и крупной компании Италии, занимающейся сбором платы за пользование дорогами, которая распространила 230 000 изготовленных по специальному заказу книжных закладок в местных школах и в пунктах оплаты за пользование автодорогами, расположенных вдоль платных дорог Северной Италии на протяжении примерно 1 300 км.

18. Секретариат напомнил Бюро о том, что ценным является любой вклад в выполнение задач Десятилетия действий по обеспечению безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, в том числе натурой. Наконец, секретариат призвал членов Бюро выяснить, не могли бы их правительства вносить вклад путем откомандирования временных сотрудников.

## **VI. Совещание Председателя КВТ с Исполнительным комитетом**

19. Секретариат проинформировал Бюро о том, что с завершением процесса пересмотра Исполком возобновит свою практику проведения совещаний с председателями секторальных комитетов после их ежегодных сессий.

## **VII. Обеспечение синергии между деятельностью WP.1 и WP.29**

*Документация:* неофициальный документ № 5 (2013 год)

20. Совет принял к сведению неофициальный документ № 5 (2013 год), представленный заместителем Председателя КВТ, г-ном Ж.-П. Гайи (Бельгия), который касается следующих вопросов:

а) синергия между деятельностью WP.1 и WP.29 в целях разработки последовательного сквозного подхода к ИТС;



б) подготовка секретариатом доклада о мониторинге осуществления 20 шагов "дорожной карты" по стимулированию применения ИТС (более подробную информацию см. в части 3 публикации ЕЭК ООН "Интеллектуальные транспортные системы (ИТС) для обеспечения устойчивой мобильности"<sup>2</sup>);

с) создание неофициальной рабочей группы по ИТС.

21. Бюро сочло, что, несмотря на усилия по улучшению синергии в области ИТС, не только на уровне двух Рабочих групп, но также и со стороны других вспомогательных органов Комитета, необходимо сначала добиться существенного прогресса, перед тем как проводить какой-либо мониторинг. Кроме того, Бюро согласилось, что такой мониторинг должен проводиться Комитетом и Бюро, а не какой-либо новой созданной неофициальной группой. Вместе с тем с учетом "горизонтального" характера ИТС Бюро сочло, что эта инициатива заслуживает повторного обсуждения на его сессии в ноябре 2013 года. Вместе с тем странам было рекомендовано созывать неофициальные группы в любое время по мере необходимости, исходя из понимания, что такие группы не будут работать под эгидой ЕЭК ООН или других секретариатов Организации Объединенных Наций.

22. В заключение Бюро решило, перед тем как принимать какие-либо решения по будущим шагам, дождаться итогов совместного рабочего совещания МСЭ/ЕЭК ООН по ИТС на формирующихся рынках (27 июня 2013 года, Женева) и поручило секретариату включить ИТС в повестку дня своей следующей сессии наряду с информацией об осуществлении "дорожной карты".

23. Поскольку организация "круглого стола" по ИТС является одним из 20 шагов "дорожной карты" по внедрению ИТС, г-н Ж.-П. Гайи (Бельгия) проинформировал Бюро о том, что правительство Бельгии готово провести "круглый стол" по ИТС ЕЭК ООН 2014 года. Бюро поблагодарило Бельгию за ее любезное приглашение и просило секретариат заняться этим вопросом.

24. Бюро также с удовлетворением отметило тот факт, что в секретариат со стороны правительств разных стран (включая Соединенные Штаты Америки) поступали просьбы о разъяснении последствий, которые автономное управление транспортными средствами может иметь для политической и законодательной сферы. Секретариату было поручено включить этот вопрос в доклад о ходе внедрения ИТС, который предполагается заслушать на сессии Бюро в ноябре 2013 года.

## **VIII. Транспорт и повестка дня на период после 2015 года**

*Документация:* неофициальный документ № 4 (2013 год)

25. Бюро приняло неофициальный документ № 4 (2013 год) и положительно оценило дополнительное сообщение по нему. Бюро поблагодарило секретариат за ясное изложение, в частности, сложного процесса принятия решений в контексте формулирования повестки дня на период после 2015 года, озвученной Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций. В ходе первоначального обсуждения члены Бюро не пришли к единому мнению относительно того, существует ли необходимость определить отдельную цель устойчивого развития (ЦУР) по транспорту или же будет достаточно включить связанные с

<sup>2</sup> [www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/publications/Intelligent\\_Transport\\_Systems\\_for\\_Sustainable\\_Mobility.PDF](http://www.unece.org/fileadmin/DAM/trans/publications/Intelligent_Transport_Systems_for_Sustainable_Mobility.PDF).

транспортом вопросы в другие ЦУР. Некоторые члены Бюро сочли, что эта тема выходит за рамки их круга ведения и сферы ответственности транспортных министерств с учетом того, что основные обсуждения проходили в Нью-Йорке под руководством представителей министерств иностранных дел, окружающей среды и развития. Секретариат пояснил, что:

- ввиду уникального характера Комитета ожидается, что он примет участие в обсуждении вопросов, связанных с внутренним транспортом;
- секретариату поручено направить отчет по этим вопросам в Центральные учреждения;
- в ходе текущих обсуждений уже принят секторальный подход к ЦУР, например в том, что касается энергетики, водных ресурсов, здравоохранения и торговли; таким образом, для транспортного сектора было бы упущенной возможностью самостоятельно не заявить о своих собственных приоритетах, а признать их лишь в контексте других секторов;
- по мнению секретариата, непризнание транспорта в качестве будущей цели устойчивого развития вполне может привести к росту трудностей с выделением средств для данного сектора, поскольку в этом случае в глобальном контексте не будет считаться, что сектор транспорта имеет чрезвычайно важное значение для устойчивого развития (как это произошло при принятии ЦРТ).

26. В заключение Бюро согласилось с актуальностью вопроса устойчивого транспорта и, следовательно, важности участия в консультациях по повестке дня на период после 2015 года. Бюро согласилось с тем, что выбор устойчивого транспорта в качестве темы для сегмента по вопросам политики следующего года демонстрирует чрезвычайную важность транспорта для устойчивого развития и необходимость его включения в вопросы для обсуждения по ЦУР.

27. В целях обеспечения непрерывного обмена информацией по этому вопросу к членам Бюро была обращена просьба сообщить секретариату имена и контактные данные руководителей делегаций своих стран на переговорах в рамках подготовки повестки дня на период после 2015 года.

## **IX. Информация о деятельности, связанной со Счетом развития Организации Объединенных Наций**

### **A. Проект будущих систем внутреннего транспорта (ForFITS)**

28. Секретариат проинформировал Бюро о последних изменениях в рамках работы по проекту будущих систем внутреннего транспорта (ForFITS). В частности, Бюро приняло к сведению тот факт, что в мае 2013 года было выпущено инструментальное приложение ForFITS и что в ближайшие месяцы появится инструкция по работе с ним, методические замечания и учетные материалы. В третьем квартале 2013 года начнется проведение рабочих совещаний по наращиванию потенциала и соответствующей учебе. Бюро просило заинтересованные стороны, которые желают опробовать это приложение или принять участие в расширенной работе по моделированию, касающемуся новых приложений, связаться с секретариатом.

## **В. Проект по созданию платформы для обмена электронной информацией между таможенными органами (С2С) для целей транзита**

29. Секретариат проинформировал Бюро о последних изменениях в рамках проекта по созданию платформы для обмена информацией о транзите между таможенными органами. В частности, Бюро отметило тесное сотрудничество между Отделом транспорта и Отделом торговли ЕЭК ООН, а также с координаторами в других региональных комиссиях Организации Объединенных Наций. Бюро приветствовало тот факт, что Грузия предложила стать пилотной страной для региона ЕЭК и уже назначила национального координатора. В заключение Бюро выразило мнение о том, что этот проект является важным шагом на пути к стандартизации и электронному обмену данными. Бюро также просило секретариат наладить тесное взаимодействие (как в рамках этого конкретного проекта, так и за его рамками) с другими сторонами, прилагающими усилия для совершенствования обмена информацией в транспортной отрасли между пользователями и соответствующими органами.

## **Х. Последующая деятельность в контексте Совместного заявления о развитии евро-азиатских транспортных связей и Совместной декларации о создании единого железнодорожного права**

30. Бюро было проинформировано о текущей деятельности в рамках проекта по созданию евро-азиатских транспортных связей (ЕАТС) и, в частности, о межрегиональном совещании по подготовке к десятилетнему всеобъемлющему обзору Алматинской программы действий (АПД) (5 и 6 марта 2013 года, Вьентьян), которое было организовано совместно ЭСКАТО и ЕЭК ООН. Бюро приняло к сведению тот факт, что ЕЭК ООН 10 сентября 2013 года в Женеве проводит рабочее совещание по вопросам финансирования инфраструктуры. Страны – участницы проекта ЕАТС должны направить секретариату свои планы по развитию инфраструктуры, документы с анализом осуществимости и т.д. Перед рабочим совещанием эти документы будут распространены среди международных финансовых институтов (МФИ), с тем чтобы способствовать эффективному и плодотворному обсуждению и принятию соответствующих решений в ходе этого рабочего совещания.

31. Секретариат проинформировал Бюро о том, что следующее совещание Группы экспертов по единому железнодорожному праву состоится в Женеве 4 и 5 июля 2013 года и что тексты соответствующих правовых документов (Конвенции о международных железнодорожных перевозках (КОТИФ) и Соглашения о международном грузовом железнодорожном сообщении (СМГС)) будут размещены в ближайшее время на веб-сайте ЕЭК ООН на всех языках, на которых они имеются.

## **ХІ. Последствия изменения климата и адаптация к ним**

*Документация:* неофициальный документ № 8 (2013 год)

32. Бюро приняло к сведению неофициальный документ № 8 (2013 год), отражающий структуру обследования, которое вскоре должно быть завершено и стать одним из главных результатов работы Группы экспертов по последствиям

изменения климата для международных транспортных сетей и адаптации к ним. Бюро приняло к сведению просьбу секретариата направить ему фотографии по этой тематике для включения в окончательный доклад.

## **XII. Краткая информация о сотрудничестве с другими организациями и в рамках партнерств**

33. Директор представила Бюро краткую информацию о текущей деятельности секретариата в рамках сотрудничества с другими организациями. В частности, Бюро приняло к сведению тот факт, что 26 июня 2013 года между ЕЭК ООН и Евразийской экономической комиссией (ЕврАзЭК) будет подписан меморандум о взаимопонимании, направленный на укрепление сотрудничества в таких областях, как управление таможенными, технические нормативы, торговля, макроэкономическая политика, транспорт и логистика. Кроме того, Бюро было проинформировано о сотрудничестве, которое ведется между ЕЭК ООН, Организацией экономического сотрудничества (ОЭС), Исламским банком развития (ИБР) и ЭСКАТО ООН в целях поиска вариантов финансирования совместных проектов в рамках осуществления проекта ЕАТС.

## **XIII. Потребности Отдела транспорта в ресурсах и персонале**

34. Директор проинформировала Бюро о ходе отбора кандидатов на две вакантные должности (С-4 и ОО-5) в Отделе. Кроме того, она отметила, что в 2014 году освободятся две должности С-5 (после выхода на пенсию лиц, которые их занимают в настоящее время), а также должность регионального советника (С-5), которую необходимо будет вновь создать до начала 2014 года. Она предложила направить соответствующие ссылки членам Бюро после публикации вакансий. Она также подтвердила, что по результатам процесса пересмотра в рамках реформы ЕЭК ООН 2005 года одна должность С-4 и одна должность С-2 будут до 1 января 2014 года переведены из Отдела торговли в Отдел транспорта, главным образом для целей обслуживания WP.29.

35. Выразив благодарность за поддержку со стороны правительств и получение двух дополнительных должностей, директор вместе с тем отметила, что в связи с сокращениями бюджета на 2014 год Отдел потерял одну должность ОО-5 и что Отдел по-прежнему испытывает нехватку ресурсов.

## **XIV. Финансирование деятельности ЕЭК ООН**

36. В том, что касается приложения I к документу ECE/TRANS/2013/12, обсуждавшегося на семьдесят пятой сессии Комитета, секретариат вновь обратился с запросом обеспечить внебюджетное финансирование деятельности, направленной на техническое сотрудничество в области транспорта. Бюро сочло, что этот вопрос заслуживает обстоятельного обсуждения, и поручило секретариату подготовить соответствующий документ для обсуждения на сессии Бюро в ноябре 2013 года.

## **XV. Прочие вопросы**

### **A. Доступ к документам**

*Документация:* неофициальный документ № 7 (2013 год)

37. Бюро приняло к сведению сообщение секретариата об использовании и преимуществах специальной веб-страницы с ограниченным доступом Бюро КВТ. Бюро приняло неофициальный документ № 7 (2013 год), содержащий обзор возможных функций новой веб-страницы. Бюро поручило секретариату создать такую веб-страницу. Членам Бюро было предоставлено имя пользователя и пароль для доступа к этой защищенной веб-странице. Отсутствующим членам Бюро были разосланы письма, содержащие аналогичную информацию.

### **B. Государства, не являющиеся членами ЕЭК, и правовые документы Организации Объединенных Наций, относящиеся к ведению Комитета по внутреннему транспорту и его вспомогательных органов**

38. Секретариат проинформировал Бюро о недавних запросах, поступивших от государств, не являющихся членами ЕЭК, но являющихся Договаривающимися сторонами правовых документов по транспорту Организации Объединенных Наций, об участии в работе КВТ и его вспомогательных органов в качестве полноправных членов. В настоящее время в деятельности ряда вспомогательных органов КВТ уже принимают полноправное участие страны, находящиеся за пределами региона ЕЭК. Бюро поручило секретариату к его сессии в ноябре подготовить подробный документ о том, как такие просьбы учитывались в работе различных вспомогательных органов КВТ.

### **C. Сроки проведения следующего совещания**

39. Бюро решило провести свое седьмое совещание в четверг и пятницу, 28 и 29 ноября 2013 года, в Женеве.

## Приложение III

### **Итоги седьмого совещания 2012–2013 годов Бюро Комитета по внутреннему транспорту (Женева, 28–29 ноября 2013 года)**

#### **I. Участники**

1. На совещании, которое проходило под председательством Ежи Кленьевски (Польша), присутствовали следующие члены Бюро: Кристоф Шоккэрт (Бельгия), Изабель Пайе (Франция), Бьёрн Ориволь (Германия), Антонио Эрарио (Италия), Боб Аудсхорн (Нидерланды), Сергей Андреев (Российская Федерация), Мария Гелин (Швеция), Жан-Клод Шнёвли (Швейцария) и Рикардо Паскаль Бремон (Европейская комиссия). На совещании не смогли присутствовать Зденко Антешич (Хорватия), Гогита Гвенетадзе (Грузия), Клаудиу Думитреску (Румыния) и Абдусамат Муминов (Узбекистан). Бьёрн Стафбом (Швеция) покинул Министерство предпринимательства, энергетики и связи, и Швеция заменила его руководителем подразделения Отдела транспорта Министерства Марией Гелин; Жан-Поль Гайи (Бельгия) также перешел на другую должность, и на его место был назначен Кристоф Шоккэрт (Бельгия). Наконец, Филипп Рамэ (Франция) присоединился к Бюро в порядке исключения.

2. Бюро выразило обеспокоенность в связи с неоднократным отсутствием ряда членов Бюро, в том числе тех, которые с момента их избрания не участвовали ни в одном совещании. Членам Бюро напомнили о том, что в соответствии с правилами процедуры в случае невозможности принять участие в совещании Бюро они должны найти себе замену.

3. Бюро поручило секретариату провести пересмотр обоснования количества членов Бюро в его нынешнем составе и, в рамках подготовки к выборам в КВТ, дать рекомендации относительно сокращения этого количества до уровня, имевшего место до 2012 года.

#### **II. Утверждение повестки дня**

4. Бюро утвердило повестку дня своей седьмой сессии, подготовленную секретариатом.

##### **Документация**

TRANS/BUR.2013/6

#### **III. Ежегодный доклад Комитета по внутреннему транспорту**

5. Бюро рассмотрело проект ежегодного доклада о деятельности Комитета по внутреннему транспорту и его вспомогательных органов в 2013 году (неофициальный документ № 1) и поручило секретариату обеспечить его ежегодное представление в качестве одного из официальных документов сессий Комитета начиная с семьдесят шестой сессии.

6. Бюро отметило, что инициатива по разработке конвенции об облегчении условий железнодорожной перевозки пассажиров и багажа через границы, с которой выступила Российская Федерация и правительства ряда других стран, должна быть упомянута в докладе в качестве новой задачи.

#### **Документация**

Неофициальный документ № 1

### **IV. Совещание председателей вспомогательных органов Комитета и административных комитетов правовых документов ЕЭК ООН**

7. Бюро рассмотрело предложенную программу (неофициальный документ № 2) совещания председателей, т.е. заседаний, участие в которых открыто только для участников, представляющих правительства, и с удовлетворением отметило тот факт, что в соответствии с его рекомендацией основное внимание уделяется межсекторальным вопросам, имеющим неоднозначный характер или требующим принятия конкретных решений со стороны правительств. В частности, Бюро постановило, что обсуждение на закрытых заседаниях будет посвящено одной теме, а именно участию государств, не являющихся членами ЕЭК, в деятельности Комитета, его рабочих групп и административных комитетов правовых документов. Бюро решило, что правительственный сегмент будет открыт для участия представителей правительств и соответствующих региональных организаций экономической интеграции, таких как ЕС и Евразийская экономическая комиссия.

#### **Документация**

Неофициальный документ № 2

### **V. Изменение климата и транспорт**

#### **A. Смягчение экологически вредных последствий перевозок внутренним транспортом**

8. Бюро было проинформировано секретариатом о проведенном ЕЭК ООН обследовании по выбросам загрязняющих воздух веществ – твердых частиц из дизельных двигателей, а также о мерах, которые могут способствовать их сокращению (неофициальный документ № 3). Бюро поручило секретариату подготовить документ с рекомендациями, уделив особое внимание аспекту мульти-модальности.

9. Бюро было также проинформировано секретариатом о ходе работы по глобальному проекту будущих систем внутреннего транспорта (ForFITS), финансируемому по линии Счета развития Организации Объединенных Наций и осуществляемому совместно с другими региональными комиссиями Организации Объединенных Наций (неофициальный документ № 4). Бюро поблагодарило секретариат за достигнутый до настоящего момента прогресс и выразило пожелание увидеть продолжение работы по этому проекту или осуществление последующей деятельности в его контексте, например путем проведения одного странового обзора в год.

### Документация

Неофициальный документ № 3, неофициальный документ № 4

10. Председатель проинформировал Бюро об усилиях, предпринятых им с целью представления результатов работы Комитета и проекта ForFITS на девятнадцатой Конференции Сторон Рамочной конвенции об изменении климата Организации Объединенных Наций (РКИКООН), которая прошла в Варшаве. Бюро поблагодарило Председателя за его приверженность работе Комитета и усилия по ее продвижению.

## **В. Последствия изменения климата для международных транспортных сетей и адаптационные требования**

11. Бюро напомнили о том, что на семьдесят пятой сессии Комитета были приняты к сведению итоги трех совещаний Группы экспертов по последствиям изменения климата для международных транспортных сетей и адаптации к ним, а также выводы и рекомендации нацеленной на повышение информированности и укрепление потенциала Конференции по адаптации транспортных сетей к изменению климата (Греция, 25 и 26 июня 2012 года). Бюро вновь заявило о своем интересе к этой теме и поблагодарило секретариат за подготовку доклада/издания, содержащих всеобъемлющий анализ. Секретариат проинформировал Бюро о прогрессе в завершении работы над этим исследованием и представил проект резюме (неофициальный документ № 5). Бюро с удовлетворением отметило всеобъемлющий и уникальный характер работы Группы экспертов и поблагодарило ее, и особенно секретариат, за подготовку издания, в котором собраны примеры существующей оптимальной практики в сфере адаптации национальных транспортных систем и международных транспортных сетей. Бюро просило секретариат оперативно завершить подготовку этого издания в целях получения от него максимальной отдачи.

### Документация

Неофициальный документ № 5

## **VI. Деятельность, связанная с автомобильным транспортом и внедрением цифрового тахографа**

### **А. МДП**

12. Бюро было проинформировано секретариатом о текущей ситуации и шагах, предпринимаемых в связи с решением Федеральной таможенной службы Российской Федерации от 5 июля 2013 года, которое предусматривает введение требования о предоставлении дополнительных гарантий для операций МДП (неофициальный документ № 15). Бюро поблагодарило секретариат за всеобъемлющий анализ, проанализировало сложившуюся ситуацию и выразило надежду на то, что эта кризисная ситуация будет вскоре преодолена и что решение правительства Российской Федерации будет официально доведено до сведения секретариата, который выступает в качестве защитного механизма Конвенции МДП. Бюро также поблагодарило секретариат за поддержание тесных контактов со всеми заинтересованными сторонами, что является ресурсозатратной деятельностью, и в связи с этим одобрило определенную реорганизацию работы, что даст возможность отложить другие, менее срочные задачи. Бюро под-



черкнуло, что МСАТ, будучи уполномоченной международной организацией, которая руководит международной гарантийной цепью и выдает книжки МДП, должен проявить максимальную гибкость в решении вопросов, вызывающих обеспокоенность правительства России, с тем чтобы сохранить эту важную схему обеспечения транзита. Бюро поблагодарило своего Председателя за участие в октябрьской сессии WP.30, а также за его постоянные усилия в этой связи. Наконец, Бюро выразило обеспокоенность в связи с тем, что, несмотря на дипломатические усилия, прилагаемые различными заинтересованными сторонами, кризисная ситуация по-прежнему сохраняется и даже, по-видимому, становится еще более тяжелой. Бюро ожидает, что в ходе сессии Комитета состоится активное обсуждение по этой теме, и выражает надежду на то, что к тому времени можно будет уделить внимание стратегическим вопросам на основании уроков, извлеченных из этой кризисной ситуации.

## **В. ЕСТР/цифровой тахограф**

13. Секретариат проинформировал Бюро о ходе работы по внесению поправок в ЕСТР. Следующее совещание Группы экспертов по ЕСТР планируется провести 28 февраля 2014 года, непосредственно после ежегодной сессии Комитета. Член Бюро от Российской Федерации указал на то, что проведение в ходе сессии Комитета консультаций высокого уровня с участием ключевых заинтересованных сторон может способствовать достижению общего понимания относительно решения основных проблем в период до внесения изменений в ЕСТР. Бюро с большой заинтересованностью отметило потенциальный вклад и своевременность такого заседания высокого уровня. Секретариату было поручено провести консультации с ключевыми заинтересованными сторонами и осуществить координацию заседания, если основные участники проявят к нему интерес.

### **Документация**

Неофициальный документ № 15

## **VII. Деятельность, связанная с обеспечением безопасности дорожного движения**

14. Секретариат проинформировал Бюро о последних шагах в рамках последующей деятельности в контексте резолюции № A/66/260 Генеральной Ассамблеи, а также о докладе Генерального секретаря Организации Объединенных Наций шестьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи "Повышение безопасности дорожного движения во всем мире" (неофициальный документ № 6). Бюро отметило, что осуществляется подготовка новой резолюции Генеральной Ассамблеи по безопасности дорожного движения.

### **Документация:**

Неофициальный документ № 6

### **VIII. Проекты евро-азиатских транспортных связей (ЕАТС), Трансъевропейской автомагистрали (ТЕА) и Трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ)**

15. Секретариат проинформировал Бюро о положении в отношении управления проектом Трансъевропейской железнодорожной магистрали (ТЕЖ) в будущем, в частности в том, что касается выбора преемника г-ну Хельмуту Меелиху, который в настоящий момент является Управляющим проектами ТЕА и ТЕЖ, в связи с его выходом на пенсию в конце 2013 года. В частности, Бюро было проинформировано о том, что благодаря вкладу в нефинансовой форме, внесенному правительством Российской Федерации, в частности "Российскими железными дорогами" новым управляющим проектом ТЕЖ станет г-н Бессонов. Заместитель Управляющего проектом ТЕЖ, скорее всего, сохранит свой пост благодаря аналогичному вкладу правительства Австрии. Обсуждения кандидатуры будущего Управляющего проектом Трансъевропейской автомагистрали (ТЕА) к моменту проведения совещания Бюро еще не были завершены.

16. Бюро было проинформировано также о недавних изменениях в работе над проектом Евро-азиатских транспортных связей (ЕАТС), в том числе о рабочем совещании по финансированию транспортной инфраструктуры, организованном ЕЭК ООН (Женева, 10 сентября 2013 года), в качестве последующей деятельности в контексте проведенной перед совещанием КВТ конференции и сегмента по вопросам политики КВТ. Кроме того, была представлена информация о продолжающемся обсуждении финансирования деятельности по этому проекту.

### **IX. Интеллектуальные транспортные системы (ИТС)**

17. Бюро было проинформировано о деятельности ЕЭК ООН по внедрению ИТС (неофициальный документ № 7) и о запланированном ежегодном полноформатном рабочем совещании по ИТС в 2014 году, принимающей стороной и соорганизатором которого любезно предложила стать Бельгия. Бюро поручило секретариату подготовить более подробный доклад к семьдесят шестой сессии Комитета, отразив в нем информацию о достигнутых целях, содержащихся в "дорожной карте" по ИТС.

#### **Документация**

Неофициальный документ № 7

### **X. Финансирование деятельности по техническому сотрудничеству**

18. Бюро было проинформировано о потребностях секретариата в финансировании, необходимом для удовлетворения спроса на проведение мероприятий по линии технического сотрудничества (неофициальный документ № 8). Члены Бюро обменялись мнениями о возможных вариантах укрепления потенциала секретариата по мобилизации финансовых ресурсов для осуществления этих видов деятельности. Одним из обсуждавшихся вариантов было предложение ЕС изучить возможности для финансирования деятельности секретариата в этой

области через взаимодействие в рамках соответствующей деятельности, которая в настоящий момент ведется по линии Восточного партнерства ЕС.

19. Бюро было проинформировано о ходе реализации финансируемого по линии СРООН проекта по обмену электронной документацией между таможенными органами (неофициальный документ № 9).

#### **Документация**

Неофициальный документ № 8, неофициальный документ № 9

### **XI. Совещание высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья**

20. Бюро было проинформировано о ходе осуществляемой Руководящим комитетом ОПТОСОЗ подготовки четвертого Совещания высокого уровня по транспорту, окружающей среде и охране здоровья, которое состоится во Франции (Париж, 14–16 апреля 2014 года) (неофициальный документ № 10).

#### **Документация**

Неофициальный документ № 10

### **XII. Участие Договаривающихся сторон, не являющихся членами ЕЭК, в работе Комитета**

21. Бюро было проинформировано о существующих правилах и предписаниях, регулирующих участие государств, не являющихся членами ЕЭК, но являющихся Договаривающимися сторонами правовых документов Организации Объединенных Наций по транспорту, в работе Комитета, а также о количестве таких Договаривающихся сторон на данный момент и о соответствующих правовых документах (неофициальный документ № 11). Бюро поручило секретариату расширить соответствующий неофициальный документ, с тем чтобы он как можно более полно охватывал два дополнительных аспекта: текущую деятельность всех соответствующих рабочих групп, занимающихся подпрограммой по транспорту, и текущую деятельность в рамках других подпрограмм ЕЭК ООН. Этот документ будет использован в качестве справочного документа для обсуждения на предусмотренном только для представителей правительств заседании.

#### **Документация**

Неофициальный документ № 11

### **XIII. Оценка деятельности Отдела транспорта ЕЭК ООН, а также КВТ и его вспомогательных органов**

22. Бюро было проинформировано о растущей необходимости проведения независимой оценки работы Комитета и его вспомогательных органов, ее актуальности, эффективности с точки зрения затрат и ее "добавленной стоимости". Методы и механизмы оценки, которые используются ЕЭК ООН, были проанализированы внешним консультантом. Бюро было проинформировано о рекомендациях этого консультанта, а также о реакции на них руководства ЕЭК ООН. На их основании будут подготовлены руководящие указания ЕЭК ООН по

проведению оценки. После их утверждения они должны будут применяться в рамках подпрограмм и, таким образом, Комитетом и его вспомогательными органами (неофициальный документ № 12).

#### **Документация**

Неофициальный документ № 12

### **XIV. Утверждение двухгодичной оценки работы Комитета за период 2012–2013 годов**

23. Бюро рассмотрело проект двухгодичной оценки (оценки результативности программы) своей работы за период 2012–2013 годов (проект документа ECE/TRANS/2014/20). Указанный документ содержит обзор оценок результативности подпрограммы по транспорту в соответствии с тем, что было принято Комитетом по внутреннему транспорту на его семьдесят четвертой сессии в 2012 году.

24. Бюро рекомендовало Комитету утвердить оценку результативности программы 2012–2013 годов на его семьдесят шестой сессии в 2014 году.

#### **Документация**

Проект документа ECE/TRANS/2014/20

### **XV. Программа работы и двухгодичная оценка на 2014–2015 годы и стратегические рамки на 2016–2017 годы**

25. Бюро рассмотрело программу работы, а также ожидаемые достижения и соответствующие показатели достижений, предложенные в проекте документа ECE/TRANS/2014/21 для каждого направления деятельности программы работы в области транспорта на период 2014–2015 годов.

26. Бюро рекомендовало Комитету одобрить проект программы работы и план двухгодичной оценки результативности на 2014–2015 годы (ECE/TRANS/2014/22).

27. Бюро также рассмотрело и приняло проект стратегических рамок подпрограммы по транспорту ЕЭК ООН (двухгодичный план по программам) на период 2016–2017 годов (ECE/TRANS/2014/23). Этот проект стратегических рамок, включая ожидаемые достижения и стратегию, был подготовлен на основе подпрограммы по транспорту с учетом достижений, которые, как ожидается, были достигнуты в предыдущий двухгодичный период, и руководящих принципов подготовки двухгодичных стратегических планов Организации Объединенных Наций.

28. В соответствии с механизмом планирования программ ЕЭК ООН стратегические рамки должны быть рассмотрены секторальными комитетами (или их бюро, если комитеты не заседали в течение последних четырех месяцев 2013 года), перед тем как они будут представлены Исполнительному комитету ЕЭК в декабре 2013 года и в Центральные учреждения Организации Объединенных Наций (Отдел по планированию программ и составлению бюджета по программам) в начале 2014 года.

**Документация**

Проект документа ECE/TRANS/2014/21, проект документа ECE/TRANS/2014/22 и проект документа ECE/TRANS/2014/23

**XVI. Рассмотрение пунктов повестки дня семьдесят шестой сессии Комитета по внутреннему транспорту**

29. Бюро рассмотрело и утвердило предварительную повестку дня семьдесят шестой сессии Комитета (ECE/TRANS/239), а также рассмотрело проект аннотированной повестки дня (ECE/TRANS/239/Add.1). Бюро поручило секретариату организовать семьдесят шестую сессию Комитета и связанные с ней мероприятия соответствующим образом.

30. В соответствии с решением Бюро, принятым на его июньском совещании, семьдесят шестая сессия начнется с сегмента по вопросам политики продолжительностью полдня, посвященного теме устойчивого транспорта. Секретариат подготовил концептуальную записку по данному сегменту по вопросам политики. Бюро рассмотрело и одобрило предложенную тему концептуальной записки – "Инновации для устойчивого внутреннего транспорта и устойчивой мобильности" (неофициальный документ № 13) и поручило секретариату изучить вопрос о возможности добавления четвертого сегмента, касающегося институциональных инноваций.

31. Секретариат проинформировал Бюро о ходе организации сегмента по вопросам политики (первая половина дня 25 февраля 2014 года), в том числе выборе высокопоставленных докладчиков для сегмента по вопросам политики. Бюро просило секретариат укрепить интерактивный аспект мероприятия, например посредством организации дискуссионных групп вместо приглашения докладчиков. Бюро просило также секретариат расширить состав участников сегмента по вопросам политики, направив, в частности, соответствующие приглашения в министерства транспорта.

32. Бюро рассмотрело и одобрило запланированные документы семьдесят шестой сессии Комитета, приведенные в проекте аннотированной повестки дня. Кроме того, Председатель Бюро запросил у секретариата более подробную информацию о деятельности, касающейся правил в области транспортных средств, а также просил секретариат подготовить к следующей сессии Комитета официальный документ о предстоящем изменении Соглашения 1958 года.

**Документация**

Проект документа ECE/TRANS/239, проект документа ECE/TRANS/239/Add.1, неофициальный документ № 13

**XVII. Прочие вопросы****A. Выборы должностных лиц для сессий Комитета и членов Бюро на период 2014–2015 годов**

33. Члены Бюро обменялись мнениями о предстоящих выборах должностных лиц для сессий Комитета и членов Бюро на период 2014–2015 годов. Они, среди прочего, выразили обеспокоенность в связи с неоднократным отсутствием ряда членов Бюро. С тем чтобы привлечь кандидатов, готовых выполнять свои

функции, Бюро просило секретариат направить письма министрам транспорта с напоминанием о предстоящих выборах и пожеланием выдвинуть высококвалифицированных кандидатов. Бюро решило вернуться к вопросу о количестве членов Бюро на семьдесят шестой сессии Комитета.

## **В. Расписание совещаний КВТ и Бюро КВТ на 2015–2016 годы**

34. Бюро рассмотрело и приняло неофициальный документ № 14, подготовленный секретариатом, в котором содержится предлагаемое расписание совещаний Комитета и Бюро на 2015–2016 годы.

### **Документация**

Неофициальный документ № 14

## **С. Сроки проведения следующего совещания**

35. Бюро подтвердило, что его следующее совещание состоится в понедельник, 24 февраля 2014 года, во второй половине дня.

36. Бюро подтвердило также, что его совещание по окончании семьдесят шестой сессии Комитета состоится 27 февраля 2014 года во второй половине дня.

## **Д. Положение с персоналом**

37. Секретариат проинформировал Бюро о вопросах, связанных с персоналом, а именно о новых сотрудниках, приданных подпрограмме об ожидаемом выходе на пенсию старших сотрудников, а также о других связанных с персоналом вопросах.

---